

CONTENTS

LITERARY STUDIES

Żanna Niekraszewicz-Karotkaja, <i>“King David’s Psalter” by Symeon of Polatsk in the context of paraliturgical and paraphrastic tradition of XVI–XVII centuries . . .</i>	9
Ludmiła Szewczenko, <i>Personal notes as a hope for life (“A book of the blockade” by Ales Adamovich and Daniil Granin)</i>	27
Beata Pawletko, <i>Trauma, memory, affect: Echo of terror in graphic novel “Survilo” by Olga Lavrenteva.</i>	47
Andrzej Polak, <i>Fun or affect? On the ideological entanglement of the works of Victor Pelevin</i>	61
Joanna Radosz, <i>Implementation of the Jungian concept of Russian people as intuitive introverts in the contemporary speculative fiction</i>	77
Olga Siemońska, <i>Venetian places of imagination. “Fondamenta degli Incurabili” – an attempt at interpretation</i>	87
Roman Szubin, <i>“Desired future” and “going forward” – the category of the future in the scientific work of Mikhail Mikhailovich Bakhtin</i>	103

LINGUISTIC STUDIES

Elena Koriakowcewa, <i>On the hybrid word-composition in the Russian language in the era of globalization.</i>	115
Ewa Kapela, <i>Innovations in the Russian public discourse (based on the discussion of the most important events of 2020–2021 in electronic media).</i>	131
Dmitrii Lukianov, <i>The role of linguistic means in the description of Polish-Russian relations in the texts dedicated to the topic of the Katyn massacre (on the materials of “Gazeta Wyborcza” in the period from 1989 to 1999)</i>	145
Vladimir Klimonov, <i>“En route” to the optimal structuring of the system of the aspectual paradigms in the Russian language</i>	155
Tetyana Kosmeda, <i>Reconsidering classical studies of Ukrainian foreign linguistics: Gender issues in Yuri Shevelev’s edifice (based on the article “Über die Besonderheiten der Sprache der Frauen”)</i>	165
Oksana Kovtun, <i>Actual problems of contrastive grammar in the focus of pragmalinguistics</i>	181
Joanna Orzechowska, <i>Emotive adjectives in Polish and Russian – similarities and contrasts</i>	197

Vesselina Laskova, <i>Oral translation as a way of fostering accuracy. Evidence from teaching Russian</i>	205
Ewa Dźwierzynska, <i>Enriching students' vocabulary using new information and communication technologies (using the example of WorldWall and LearningApps services)</i>	223

VARIA

Andrzej Narloch, <i>Anniversary reflections – on the occasion of the 80th birthday of Dr Tadeusz Pacholczyk</i>	233
---	-----

SPIS TREŚCI

LITERATUROZNAWSTWO

Żanna Niekraszewicz-Karotkaja, „Псалтирь царя Давида” Симеона Полоцкого в контексте паралитургической и парафрастической традиции XVI–XVII вв.	9
Ludmiła Szewczenko, Личные записи как надежда на жизнь („Блокадная книга” Алеся Адамовича и Даниила Гранина)	27
Beata Pawletko, Trauma, pamięć, afekt: echa terroru w powieści graficznej „Сурвило” Olgi Ławrientiewej	47
Andrzej Polak, Zabawa czy afekt? O ideologicznym uwikłaniu twórczości Wiktora Pielewina	61
Joanna Radosz, Осуществление юнгианской идеи русских как интуитивных интровертов в современной литературной фантастике	77
Olga Siemońska, Weneckie miejsca wyobraźni. „Fondamenta degli Incurabili” – próba interpretacji	87
Roman Szubin, „Чаемое будущее” и „идти вперед” – категория будущего в научном творчестве Михаила Михайловича Бахтина	103

JĘZYKOZNAWSTWO

Elena Koriakowcewa, O гибридном словосложении в русском языке в эпоху глобализации.	115
Ewa Kapela, Инновации в русскоязычном публичном дискурсе (на материале обсуждения важнейших событий 2020–2021 гг. в электронных СМИ) . . .	131
Dmitrii Lukianov, Роль языковых средств при описании польско-российских отношений в текстах, посвященных теме Катыни (на материале „Газеты Выборча” за период 1989–1999 гг.)	145
Vladimir Klimonov, На пути к оптимальному структурированию системы видовых парадигм в русском языке	155
Tetyana Kosmeda, Ревизия классики украинской зарубежной лингвистики: гендерная проблематика в системе взглядов Юрия Шевелева (на материале статьи „Über die Besonderheiten der Sprache der Frauen”)	165
Oksana Kovtun, Actual problems of contrastive grammar in the focus of pragmalinguistics	181
Joanna Orzechowska, Emocjonalne przymiotniki w języku polskim i rosyjskim. Paralele i kontrasty.	197

Vesselina Laskova, <i>Oral translation as a way of fostering accuracy. Evidence from teaching Russian</i>	205
Ewa Dźwierzyńska, <i>Обогащение лексикона студентов с использованием новых информационно-коммуникативных технологий (на примере сервисов WorldWall и LearningApps)</i>	223

VARIA

Andrzej Narloch, <i>Jubileuszowe refleksje – w 80. rocznicę urodzin doktora Tadeusza Pacholczyka</i>	233
--	-----